



AE 6775 - Portable Radio

Deutsch

Nederlands

Italiano

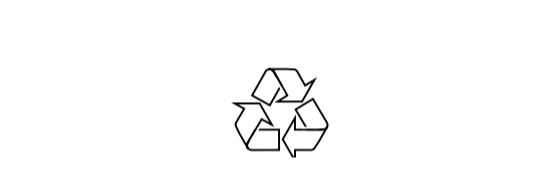
Svenska

Dansk

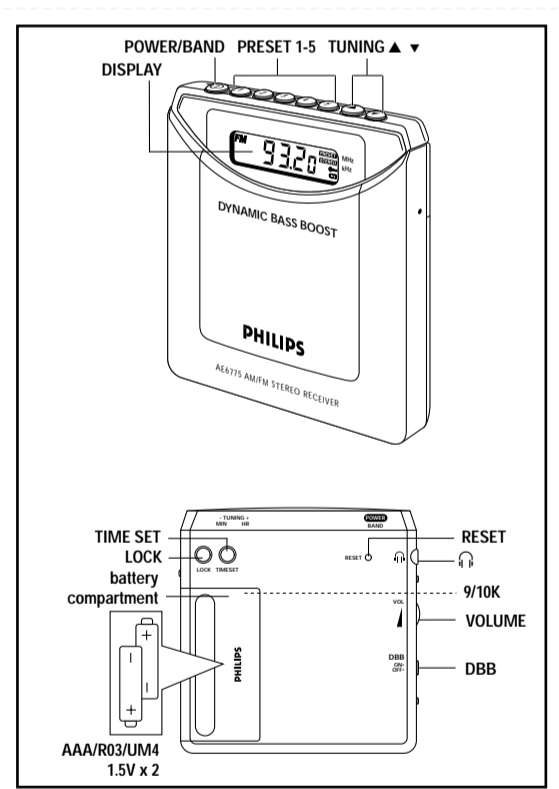
Suomi

Português

Ελληνικά



Meet PHILIPS at the internet http://www.philips.com
Printed in Hong Kong TC text/RB/9907



Norge

ADVARSEL

Typenummeret finnes på apparatens underside og serienummeret i batterirommet.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' Si dichiara che l'apparecchio AE 6775 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548. Fatto a Eindhoven, il 02-04-1999

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

DEUTSCH

STROMVERSORGUNG
Batterie (nicht inbegriffen) <ul style="list-style-type: none">Batteriefachtur öffnen und zwei Alkalibatterien vom Typ R03, UM4 oder AAA (lt. Angabe) einsetzen. Die Batterien aus dem Gerät herausnehmen, wenn sie erschöpft sind oder längere Zeit nicht benutzt werden. Wenn die Batterien nahezu erschöpft sind, blinkt ⏏ in der Anzeige. Bei eingeschaltetem Radio wird sie automatisch abgeschaltet. Es kann sich als notwendig erweisen, Ihre Vorwählsender erneut zu programmieren.
EINSTELLEN DER UHRZEIT
Bei abgeschaltetem Radio wird die Zeit im 24-Stunden- oder im 12-Stunden-Format angezeigt, wobei AM morgens und PM nachmittags angezeigt. <ol style="list-style-type: none">Nachprüfen, daß das Radio abgeschaltet ist. TIMESET auf der Rückwand drücken. Zur Einstellung der Stunden/Minuten wird TUNING ▲ oder ▼ (HR oder MIN) gedrückt, <i>während die Anzeige noch blinkt</i>. Während Ihr Finger ▲/▼ gedrückt hält, nehmen die Stunden/Minuten kontinuierlich zu ▲/▼ loslassen, wenn die richtige Einstellung für Stunden/Minuten erreicht ist. ▲/▼ kurz und wiederholt drücken, wenn die Stunden/Minuten langsam eingestellt werden müssen.
Einstellen des 9/10 kHz AM Frequenzschritts und der Uhrzeitanzeige
In Nord- und Südamerika beträgt der Frequenzschritt zwischen benachbarten Kanälen im AM-Bereich 10 kHz. In der restlichen Welt, z.B. Europa, beträgt dieser Schritt 9 kHz. Normalerweise wird der Frequenzschritt für Ihre Region werksseitig voreingestellt. <ol style="list-style-type: none">Die Batteriefachtur öffnen. Mit einer Kugelschreiberspitze den Frequenzschritt 9K/10K einstellen, um Ihren Frequenzschritt zu wählen. Mit einer Kugelschreiberspitze das RESET Loch drücken. In der Anzeige erscheint entweder:

⏏:⏏ für **9 kHz** und eine 24-Stunden-Uhrzeitanzeige.
12:⏏⏏ für **10 kHz** und ein 12-Stunden-Uhrzeitanzeigsystem.

- Alle vorherigen Vorwählsender und die Zeit müssen erneut eingegeben werden.

RADIOEMPFANG
1. Kopfhörer an die Buchse 🔊 anschließen.
2. Ⓚ POWER/ BAND drücken, um das Radio einzuschalten.
3. Ⓚ POWER/ BAND einmal oder mehrmals drücken, um den AM- oder FM -Wellenbereich zu wählen.
– Die Anzeige zeigt die Angaben zum Radiosender während des gesamten Radiomodus.
– STEREO erscheint, wenn Sie eine FM-Stereoendung empfangen.
4. Ihren Sender anhand einer Vorwahlnummer (1-5) oder TUNING ▲ oder ▼ (+ oder –) wählen.
Verbesserung des Empfangs:
FM: das Kopfhörerkabel fungiert als FM-Antenne. Dies bis zur gelben Markierung voll herausziehen und das Kabel positionieren.
AM: Benutzt eine eingebaute Antenne. Das Gerät drehen, um die beste Position zu ermitteln.
5. Den Sound mit VOLUME und DBB ON-OFF einstellen.
6. Zum Abschalten des Radios Ⓚ POWER/ BAND einmal oder mehrmals drücken, bis OFF kurz erscheint.

ABSTIMMEN
Manuelles Abstimmen <ul style="list-style-type: none">TUNING ▲ oder ▼ (+ oder –) kurz einmal oder mehrmals drücken, bis die richtige Frequenz ermittelt wird.
Automatisches Abstimmen:
1. TUNING ▲ oder ▼ (+ oder –) drücken und niederhalten, bis die Anzeigefrequenz zu laufen beginnt.
2. Sobald ein ausreichend starker Sender gefunden wurde, hört das Abstimmen auf, oder Sie können das automatische Abstimmen durch erneutes Drücken von TUNING ▲ oder ▼ anhalten.

Meet PHILIPS at the internet http://www.philips.com
Printed in Hong Kong TC text/RB/9907

WAHL & SPEICHERN VON FREQUENZEN: VORWAHLEN
Sie können die Frequenzen von bis zu 10 Radiosendern, 5 in jedem Wellenbereich, speichern. Eine gespeicherte Frequenz kann aus dem Speicher gelöscht werden, indem an ihrer Stelle eine andere Frequenz gespeichert wird. <ol style="list-style-type: none">Ihren Wellenbereich wählen und die Abstimmung auf Ihren gewünschten Sender vornehmen (siehe ABSTIMMEN). Eine der Vorwahlnummern (1-5) 2 Sekunden oder mehr drücken, um Ihren Sender zu speichern. <ul style="list-style-type: none">In der Anzeige erscheint PRESET. Um einem Vorwählsender zuzuhören: <ul style="list-style-type: none">Ihren Wellenbereich wählen; Die Vorwahlnummer Ihres gewünschten Senders drücken. In der Anzeige erscheint PRESET.
ALLGEMEINE LEISTUNGSMERKMALE
Reset Sollten bei Ihnen externe Störungen auftreten, welche sich auf die Anzeige und die elektronischen Funktionen Ihres Gerätes auswirken, ermöglicht Ihnen RESET , alle Daten aus Ihrem Gerät zu löschen und von vorne zu beginnen. Außerdem können Sie die RESET Funktion zum Löschen all Ihrer Radio-Vorwählsender benutzen. <ul style="list-style-type: none">Mit einer Kugelschreiberspitze das RESET Loch drücken. In der Anzeige erscheint 12:⏏⏏ oder ⏏:⏏⏏. Alle bisherigen Vorwählsender werden gelöscht, und die Uhrzeit muß jetzt erneut eingegeben werden.
Speicherschutz Wenn Sie Batterien wechseln, dient der Speicherschutz als Reserve, wodurch die Zeiteinstellung, Vorwahlen und der zuletzt gehörte FM/AM-Sender mindestens 30 Minuten erhalten bleiben.
<i>Hinweis:</i> die Uhrzeit bleibt während des Speicherschutzes fest, weshalb Sie nach dem Batteriewechsel evtl. die Zeit einstellen müssen.

Sperren
Sperren verhindert, daß irgendein anderes Bedienelement versehentlich gedrückt wird. <ol style="list-style-type: none">LOCK auf der Rückwand drücken. <ul style="list-style-type: none">erscheint, wenn LOCK (Sperre) aktiviert ist. Zur Deaktivierung der LOCK Funktion wird LOCK abermals gedrückt. <ul style="list-style-type: none">verschwindet aus der Anzeige.
ALLGEMEINE INFORMATIONEN
Zubehör (inbegriffen) <ul style="list-style-type: none">1 x AY 3656 Stereokopfhörer mit Wickler <i>Benutzung:</i> Kopfhörerkabel behutsam ziehen und verlängern. <i>Rückspulen:</i> den Schalter WIND ↔ drücken.

BEI BENUTZUNG VON KOPFHÖRERN AUFPASSEN
Sicheres Hören: Bei mäßiger Lautstärke zuhören. Benutzung bei hoher Lautstärke kann Ihr Gehör schädigen!
Sicherheit im Straßenverkehr: Kopfhörer nicht beim Fahren oder Radfahren benutzen, weil dies zu einem Unfall führen kann!
PFLEGE
<ul style="list-style-type: none">Staub und Schmutz mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Weder Benzol noch ätzende Mittel zur Gerätereinigung benutzen. Das Gerät nicht Regen, Feuchtigkeit, Sand oder übertriebener Wärme (z.B. direkt in der Sonne geparkte Wagen) aussetzen.
UNWELTINFORMATIONEN
Alle überflüssige Verpackungsmaterialie wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in zwei Monomaterialien (Pappe und Kunststoff) aufteilbar ist. Bitte halten Sie sich bei der Entsorgung dieser Verpackungsmaterialien an die örtlichen Bestimmungen.
Bitte erkundigen Sie sich über örtliche Bestimmungen bzgl. Rückgabe Ihres alten Gerätes zwecks Recycling.
• Batterien enthalten Chemikalien, weshalb sie ordnungsgemäß zu entsorgen sind.

NEDERLANDS

VOEDING
Batterij (niet bijgeleverd) <ul style="list-style-type: none">Open het batterijklepje en plaats zoals aangegeven twee alkaline batterijen, type R03, UM4 of AAA in het apparaat. Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u het apparaat lange tijd niet zult gebruiken. Als de batterijen bijna leeg zijn, knippert in het display ⏏. Staat de radio dan aan dan wordt deze automatisch uitgeschakeld. Het kan zijn dat u de voorkeuzenders dan opnieuw moet programmeren.
INSTELLEN VAN DE KLOK
Als de radio uitstaat, wordt de tijd weergegeven met de 24-uursklok, of met de 12-uursklok waarbij AM (ochtend) of PM (namiddag) aangegeven wordt. <ol style="list-style-type: none">Controleer of de radio uitstaat. Druk op TIMESET op de achterkant. Druk op TUNING ▲ of ▼ (HR of MIN) <i>terwijl het display nog aan het knipperen is om de uren/ minuten in te stellen</i>. Wanneer u ▲/▼ ingedrukt houdt dan lopen de uren/ minuten langzaam vooruit. Laat ▲/▼ los zodra u het gewenste instelling van het uur/ de minuten bereikt heeft. Druk herhaaldelijk kort op ▲/▼ als u de uren/ minuten langzaam in wilt stellen.
Instellen van de 9/10 kHz AM-afstemtap en het klokdisplay
In Noord- en Zuid-Amerika is de afstemstap tussen twee naast elkaar liggende kanalen op de AM-band 10 kHz. In de rest van de wereld is dit 9 kHz. Normaal gezien is de afstemstap reeds in de fabriek ingesteld voor uw gebied. <ol style="list-style-type: none">Open het batterijklepje. Stel met de punt van een balpen de 9K/10K afstemstapschakelaar in om de gewenste afstemstap te kiezen. Druk met de punt van een balpen in het RESET-gaatje. In het display verschijnt ofwel:

⏏:⏏ voor **9kHz** en een 24-uursklok.
12:⏏⏏ voor **10kHz** en een 12-uursklok.

- Alle eerder geprogrammeerde zenders en de tijd moeten opnieuw ingesteld worden.

RADIO-ONTVANGST
1. Sluit de hoofdtelefoon aan op de aansluitbus 🔊 .
2. Druk op Ⓚ POWER/ BAND om de radio aan te zetten.
3. Druk één of meerdere keren op Ⓚ POWER/ BAND om het golfgebied - AM of FM - te kiezen
– Zolang de radio aanstaat, geeft het display informatie over de radiozender.
– STEREO verschijnt wanneer u een FM-stereosender ontvangt.
4. Kies de gewenste zender door een zendernummer in te toetsen (1-5), of met TUNING ▲ of ▼ (+ of –).
Verbeteren van de ontvangst:
FM: Het snoer van de hoofdtelefoon doet ook dienst als FM-antenne. Trek het snoer helemaal uit tot aan de gele markering en richt het.
AM: Gebeurt met behulp van een ingebouwde antenne. Draai het apparaat om de beste stand te vinden.
5. Stel het geluid in met VOLUME en DBB ON-OFF
6. Druk één of meerdere keren op Ⓚ POWER/ BAND tot in het display OFF verschijnt om de radio uit te zetten.

AFSTEMMEN
Handmatig afstemmen <ul style="list-style-type: none">Druk één of meerdere keren kort op TUNING ▲ of ▼ (+ of –) tot u de juiste frequentie gevonden heeft.
Automatisch afstemmen
1. HOUD TUNING ▲ of ▼ (+ of –) ingedrukt tot in het display de frequentie begint te lopen.
2. Als een zender van voldoende sterkte gevonden is dan wordt het zoeken beëindigd: u kunt het automatisch afstemmen ook stoppen door nogmaals op TUNING ▲ of ▼ (– o +) te drukken.

KIEZEN & OPSLAAN VAN FREQUENTIES: GEPROGRAMMEERDE ZENDERS
U kunt in het totaal van 10 zenders de frequentie in het geheugen opslaan, 5 voor elk golfgebied. U kunt een geprogrammeerde zender wissen door een andere frequentie onder het betreffende nummer op te slaan. <ol style="list-style-type: none">Kies het gewenste golfgebied en stem af op de gewenste zender (zie AFSTEMMEN). Druk 2 seconden of langer op één van de nummers (1-5) om de zender op te slaan. <ul style="list-style-type: none">In het display verschijnt PRESET. Om af te stemmen op een geprogrammeerde zender: <ul style="list-style-type: none">kies het golfgebied; druk op het nummer van de gewenste zender. In het display verschijnt PRESET.
ALGEMENE FUNCTIES
RESET-toets Mocht u storingen van buitenaf ontvangen die het display en de elektronische functies van uw apparaat beïnvloeden dan kunt u met de RESET-toets alle instellingen wissen en het apparaat opnieuw opstarten. U kunt de RESET-functie ook gebruiken om alle geprogrammeerde zenders te wissen. <ul style="list-style-type: none">Druk met de punt van een balpen in het RESET-gaatje. In het display verschijnt 12:⏏⏏ of ⏏:⏏⏏. Alle eerder geprogrammeerde zenders zijn gewist en de tijd moet nu opnieuw ingesteld worden.
Beveiligen van het geheugen Wanneer u de batterijen vervangt, dient de geheugenbeveiliging als back-up zodat de tijdsinstelling, de geprogrammeerde zenders en de AM/FM-zender waar u het laatst naar luisterde ten minste 30 minuten bewaard blijven.
<i>Opmerking:</i> Wanneer de geheugenbeveiliging ingeschakeld wordt, blijft de tijd op de klok stilstaan, na het vervangen van de batterijen moet u de tijd opnieuw instellen.

ALGEMENE FUNCTIES
RESET-toets Mocht u storingen van buitenaf ontvangen die het display en de elektronische functies van uw apparaat beïnvloeden dan kunt u met de RESET-toets alle instellingen wissen en het apparaat opnieuw opstarten. U kunt de RESET-functie ook gebruiken om alle geprogrammeerde zenders te wissen. <ul style="list-style-type: none">Druk met de punt van een balpen in het RESET-gaatje. In het display verschijnt 12:⏏⏏ of ⏏:⏏⏏. Alle eerder geprogrammeerde zenders zijn gewist en de tijd moet nu opnieuw ingesteld worden.
Beveiligen van het geheugen Wanneer u de batterijen vervangt, dient de geheugenbeveiliging als back-up zodat de tijdsinstelling, de geprogrammeerde zenders en de AM/FM-zender waar u het laatst naar luisterde ten minste 30 minuten bewaard blijven.
<i>Opmerking:</i> Wanneer de geheugenbeveiliging ingeschakeld wordt, blijft de tijd op de klok stilstaan, na het vervangen van de batterijen moet u de tijd opnieuw instellen.
Blokkeren Het blokkeren voorkomt dat één van de andere toetsen per ongeluk ingedrukt wordt. <ol style="list-style-type: none">Druk op LOCK op de achterkant. <ul style="list-style-type: none">verschijnt wanneer de blokkeerfunctie ingeschakeld is. Druk opnieuw op LOCK om de blokkeerfunctie uit te schakelen. <ul style="list-style-type: none">verschijnt uit het display.
ALGEMENE INFORMATIE
Accessoires (bijgeleverd) <ul style="list-style-type: none">1 x stereoheadfofoon met opwindmechanisme AY 3656 <i>Om te gebruiken:</i> trek het snoer van de hoofdtelefoon voorzichtig uit. <i>Om op te winden:</i> druk op de WIND ↔ schakelaar.

HOOFDTELEFOON OP: HOUD HET HOOFD ERBIJ
Bescherm uw gehoor: Zet het volume van de hoofdtelefoon niet te hard om blijvend letsel aan uw gehoor te voorkomen.
Veilig in het verkeer: Zet de hoofdtelefoon niet op terwijl u achter het stuur of op de fiets zit. U kunt zo een ongeluk veroorzaken.
ONDERHOUD
<ul style="list-style-type: none">Verwijder stof en vuil met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen wasbenzine of schuurmiddel om het apparaat schoon te maken. Bescherm het apparaat tegen regen, vocht, zand en extreem hoge temperaturen zoals in een wagen die in de volle zon geparkeerd staat.
MET HET OOG OP HET MILIEU
Wij hebben de verpakking tot een minimum beperkt zodat deze makkelijk in twee materialen gescheiden kan worden: karton en plastic. Houd u zich aan de plaatselijke voorschriften voor het weggooiën van het verpakingsmateriaal. <ul style="list-style-type: none">Informeer waar u oude apparatuur voor recycling kunt inleveren. Batterijen bevatten chemicaliën en moeten daarom op de juiste manier ingeleverd worden.

ITALIANO

ALIMENTAZIONE
Batteria (non inclusa) <ul style="list-style-type: none">Aprire il comparto batterie ed inserirvi due batterie alcaline, di tipo R03, UM4 o AAA, secondo le indicazioni. Estrarre le batterie esaurite o se non si deve utilizzare l'apparecchio per lungo tempo. Se le batterie sono quasi esaurite, ⏏ lampeggia sul display. Se la radio è accesa, si spegne automaticamente. Può essere necessario riprogrammare le stazioni preimpostate.
REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO
Se la radio è spenta, l'ora è visualizzata mediante l'orologio delle 24 ore, oppure mediante il sistema delle 12 ore, con le indicazioni AM (mattina) e PM (pomeriggio). <ol style="list-style-type: none">Controllare che la radio sia spenta. Premere TIMESET sul pannello posteriore. Per regolare le ore/i minuti, premere TUNING ▲ o ▼ (HR o MIN) <i>mentre il display lampeggia</i>. Tenendo premuto ▲/▼, si aumenta continuamente l'ora/i minuti. Rilasciare ▲/▼ dopo avere impostato correttamente l'ora/i minuti. Premere brevemente e ripetutamente ▲/▼ per regolare lentamente l'ora/i minuti.
Regolazione del passo di sintonia 9/10 kHz AM e del display dell'orologio
Nel Nord e nel Sud America, il passo di frequenza fra canali adiacenti di banda AM è di 10kHz. Nel resto del mondo, ad esempio in Europa, questo passo è solitamente di 9 kHz. In linea di massima, il passo di frequenza relativo alla propria zona di residenza viene preimpostato in fabbrica. <ol style="list-style-type: none">Aprire il comparto batterie. Con la punta di una penna a sfera, regolare il selettore del passo di sintonia 9K/10K secondo le proprie necessità. Con la punta di una penna a sfera, premere RESET. Il display indicherà:

⏏:⏏ per **9kHz** ed il display dell'orologio delle 24 ore.
12:⏏⏏ per **10kHz** ed un sistema di display dell'orologio delle 12 ore.

- Alle inprogrammerade stationer och klockan raderas, och klockan måste ställas igen.

RICEZIONE RADIO
1. Collegare le cuffie alla presa 🔊 .
2. Premere Ⓚ POWER/ BAND per accendere la radio.
3. Premere una o più volte Ⓚ POWER/ BAND per selezionare la banda delle lunghezze d'onda AM o FM .
– Il display indicherà i dettagli relativi alla stazione radio in modo radio.
– Se si riceve una trasmissione stereo in FM, appare l'indicazione STEREO .
4. Selezionare una stazione mediante un numero preimpostato (1-5), o TUNING ▲ o ▼ (+ o –).
Per migliorare la ricezione:
FM: Il cavo delle cuffie funziona come antenna FM. Estenderlo completamente sino al segno giallo e posizionare il cavo.
AM: Usa un'antenna incorporata. Ruotare l'apparecchio sino ad individuare la migliore posizione.
5. Regolare il suono mediante VOLUME e DBB ON-OFF
6. Per spegnere la radio, premere una o più volte Ⓚ POWER/ BAND , sino a visualizzare brevemente OFF .

SINTONIA
Sintonizzazione manuale <ul style="list-style-type: none">Premere brevemente una o più volte TUNING ▲ o ▼ (– o +), sino ad individuare la frequenza desiderata.
Sintonizzazione automatica
1. Premere e mantenere premuto TUNING ▲ o ▼ (– o +), sino a determinare lo scorrimento delle frequenze sul display.
2. La sintonizzazione si arresta quando viene individuata una stazione sufficientemente potente, oppure può essere interrotta premendo nuovamente TUNING ▲ o ▼ (– o +).

SELEZIONE E MEMORIZZAZIONE DELLE FREQUENZE: PREIMPOSTAZIONI
Si possono memorizzare le frequenze di un massimo di 10 stazioni radio, 5 per ogni banda di lunghezze d'onda. Una frequenza può essere cancellata dalla memoria ed sul suo posto se ne può inserire un'altra. <ol style="list-style-type: none">Selezionare la banda di lunghezze d'onda e sintonizzarsi sulla stazione desiderata (Vedere SINTONIA). Premere uno dei numeri preimpostati (1-5) per 2 secondi o più, per inserire in memoria la stazione. <ul style="list-style-type: none">PRESET apparirà sul display. Per ascoltare una stazione preimpostata: <ul style="list-style-type: none">selezionare la banda di lunghezze d'onda; premere il numero preimpostato, relativo alla stazione desiderata. PRESET apparirà sul display.
FUNZIONI GENERALI
Ripristino In caso di interferenze esterne, che interagiscono con il display e le funzioni elettroniche dell'apparecchio, RESET consente di cancellare tutti i dati dalla memoria e di avviare nuovamente l'apparecchio. La funzione RESET può anche essere utilizzata per cancellare tutte le stazioni radio preimpostate. <ul style="list-style-type: none">Con la punta di una penna a sfera premere RESET. Il display indicherà 12:⏏⏏ o ⏏:⏏⏏. Tutte le stazioni precedentemente preimpostate verranno cancellate e sarà necessario immettere nuovamente i valori dell'orologio.
Protezione della memoria Quando si sostituiscono le batterie, la protezione della memoria agisce come backup, mantenendo per almeno 30 minuti le impostazioni dell'orologio, le stazioni preimpostate e l'ultima stazione FM/AM ascoltata.
<i>Nota:</i> se è attiva la funzione di protezione della memoria, l'orologio si arresta, rendendo necessaria la regolazione dell'ora in seguito alla sostituzione delle batterie.

Funzione di blocco
La funzione di blocco impedisce l'attivazione accidentale di altri comandi. <ol style="list-style-type: none">Premere LOCK sul pannello posteriore. <ul style="list-style-type: none">Se la funzione di blocco è attivata, apparirà 🔒. Per disattivare la funzione di blocco, premere nuovamente LOCK. <ul style="list-style-type: none">🔒 scomparirà dal display.
INFORMAZIONI GENERALI
Accessori (inclusi) <ul style="list-style-type: none">1 x AY 3656 cuffia stereo con avvolgitore <i>Per l'uso:</i> estrarre ed eendere delicatamente il cavo della cuffia. <i>Per riavvolgere il cavo:</i> premere WIND ↔.
PRESTARE ATTENZIONE QUANDO SI USANO LE CUFFIE
Sicurezza di ascolto: ascoltare a volume moderato. L'ascolto a volume elevato può danneggiare l'udito!
Sicurezza nel traffico: l'uso delle cuffie mentre si guida o si va in bicicletta può causare incidenti!
MANUTENZIONE
<ul style="list-style-type: none">Usare un panno soffice ed inumidito per rimuovere polvere e sporco. Non usare benzene o agenti corrosivi per la pulizia dell'apparecchio. Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, sabbia o calore eccessivo, ad esempio nell'abitacolo di vetture parcheggiate alla luce diretta del sole.
NOTE AMBIENTALI
<ul style="list-style-type: none">L'imballaggio è stato ridotto al minimo, per poterlo separare agevolmente in twee materiali: cartone e plastica. Rispettare le norme locali sullo smaltimento di questi materiali d'imballaggio. Informarsi sulle norme locali relative alla consegna del vecchio apparecchio per il riciclaggio. Le batterie contengono sostanze chimiche, pertanto è necessario smaltirle in maniera adeguata.

SVENSKA

STRÖMMATTNING
Batterier (medföljer ej) <ul style="list-style-type: none">Öppna batteriluckan och lägg i två alkaliska batterier av typ R03,UM4 eller AAA enligt anvisningarna. Ta ut batterierna ur apparaten när de är uttjänta eller om de inte ska användas på en längre tid. När batterierna börjar ta slut blinkar ⏏ i rutan. Om radion är på, stängs den då automatiskt av. Det är möjligt att du behöver programmera in radiostationerna igen.
STÄLLA KLOCKAN
När radion är avstängd visas tiden som 24-timmarsklocka eller 12-timmarsklocka med angivelsen AM (formiddag) och PM (eftermiddag). <ol style="list-style-type: none">Kontrollera att radion är avstängd. Tryck på TIMESET på bakpanelen. För att ställa in timmar/minuter trycker du på TUNING ▲ eller ▼ (timmar resp. minuter) <i> medan displayen fortfarande blinkar</i>. När du håller ner ▲/▼ med fingret ökar timmarna resp. minuterna kontinuerligt. Slapp upp ▲/▼ när du kommer till rätt tim-/minutinställning. Tryck helt kort upprepad gång på ▲/▼ om du behöver ställa in timmarna/minuter långsamt.
Ändra frekvenssteget till 9 eller 10 kHz AM samt klockdisplayen.
I Nord- och Sydamerika är frekvenssteget mellan intilliggande kanaler i AM-bandet 10 kHz. I resten av världen, däribland Europa, är detta steg 9 kHz. Normalt är frekvenssteget inställt på fabriken alltefter område. <ol style="list-style-type: none">Öppna batteriluckan. Använd en kulspetspenna och ställ in frekvenssteget med frekvensstegsknappen 9K/10K för att välja rätt frekvenssteg. Tryck med en kulspetspenna i RESET-hålét. Då visar displayen antingen:

⏏:⏏ för 9 kHz och 24-timmarsklocka.
12:⏏⏏ för 10 kHz och 12-timmarsklocka.

- Alla inprogrammerade stationer och klockan raderas, och klockan måste ställas igen.

RADIOMOTTAGNING
1. Sätt i hörlurarna i 🔊 -uttaget.
2. Tryck på Ⓚ POWER/ BAND för att koppla på radion.
3. Tryck på Ⓚ POWER/ BAND en eller fler gånger för att välja AM- eller FM -bandet.
– Radioläge visar displayen hela radiostationerna.
– STEREO visas när du tar emot en FM-sändning i stereo.
4. Välj din station med hjälp av ett zendernummer (1-5), eller TUNING ▲ eller ▼ (+ eller –).
För att förbättra mottagningen:
FM: Hörlursladden fungerar som FM-antenn. Dra ut den helt till det gula märket och lägg ut sladden.
AM: För detta används en inbyggd antenn. Vrid på apparaten för att hitta bäst läge.
5. Ställ in ljudet med VOLUME och DBB ON-OFF .
6. För att stänga av radion trycker du på Ⓚ POWER/ BAND , en eller flera gånger tills OFF visas helt kort.

STATIONINSTÄLLNING
Manuell stationsinställning <ul style="list-style-type: none">Tryck helt kort på TUNING ▲ eller ▼ (+ eller –), en eller flera gånger tills du kommer till rätt frekvens.
Automatisk stationsinställning
1. Håll ner TUNING ▲ eller ▼ (+ eller –) tills den visade frekvensen börjar låpa.
2. När en tillräckligt stark station har hittats upphör stationsökningen. Du kan också avbryta den automatiska sökningen genom att trycka på TUNING ▲ eller ▼ igen.

VALJA OCH LAGRA FREKVENSER: INPROGRAMMERADE STATIONER
Du kan lagra frekvenser för upp till 10 radiostationer i minnet. En lagrad frekvens kan raderas ur minnet genom att man lagrar en annan frekvens på samma programnummer. <ol style="list-style-type: none">Välj våglängdsband och ställ in önskad station (Se STATIONINSTÄLLNING). Tryck på ett av programnumret (1-5) i 2 sekunder eller mer för att lagra stationen. <ul style="list-style-type: none">Då visas PRESET i rutan. Lysna på en inprogrammerad station: <ul style="list-style-type: none">Välj våglängdsband. Tryck på programnumret för önskad station. Då visas PRESET i rutan.
ALLMÄNNA FUNKTIONER

